

～をもって (以～・憑藉～/以～為界)

「～をもって」(以～(手段・界限・時點)・憑藉～, 正式書面) — ① 句型と例句

N1・CEFR C1

姓名： 日期：



柴犬老師陪你學！

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。

名詞 (抽象手段/時點) → +をもって (をもちまして) → 憑藉～/以～為界

「～をもって」接在名詞後面、是格助詞「で」的正式書面形、有「手段 (憑藉・以)」和「時點・界限 (以…為止)」兩大用法、常見於公告、致詞、商務書信、法律條文。

接續：

①名詞+をもって：「誠意をもって」「実力をもって」「本日をもって」「これをもって」。

×不接形容詞、不接動詞：×「丁寧をもって」(要用名詞「誠意」)。

兩大用法 (最重要)：

①**手段・方法**=「憑藉～・以～」、相當於「で/を用いて」、但只用抽象手段、不用具體工具：

- ・「誠意をもって対応いたします」(以誠意應對)。
- ・「実力をもって勝ち取った」(憑實力贏得)。
- ・「書面をもって通知する」(以書面通知)。
- ・×「電話をもって連絡する」(具體工具→用「で」較自然)。

②**時點・界限**=「以～為界・到～為止」、表示某事物在這個時間點結束或為止：

- ・「本日をもって閉店いたします」(自本日起結束營業)。
- ・「これをもって終了とします」(到此結束)。
- ・「以上をもって、ご挨拶とさせていただきます」(以上、就是我的致詞)。

最重要對比 — をもって vs をもちまして：

- ・「をもって」=基本書面形、文章・條文・新聞皆可：「本日をもって解散する」。
 - ・「をもちまして」=更鄭重的禮貌形、口頭致詞・公告・主持最常用：「本日をもちまして、閉会といたします」。
- 兩者意思相同、差在鄭重程度。正式致詞、店頭公告幾乎都用「をもちまして」。

注意：

- ①固定慣用語整組背：「誠意をもって」「実力をもって」「身をもって(親身體驗)」「これをもって」「本日をもって」。
- ②「身をもって体験する」=親身體驗、是高頻慣用、別誤解成手段的「用身體」。
- ③時點用法後句多為「終了・閉店・解散・閉会」這類結束類動詞。

例句 (9 句)

本日をもって、当店は閉店いたします。(ほんじつをもって、とうてんはへいてんいたします。) 自本日起、本店結束營業。

これをもって、本日の会議を終わります。(これをもって、ほんじつのかいぎをおわります。) 到此、結束今天的會議。

選考の結果は、書面をもってお知らせいたします。(せんこうのけっかは、しょめんをもっておしらせいたします。) 甄選結果將以書面通知您。

誠意をもって対応させていただきます。(せいをもちたいておうさせていただきます。) 我們將以誠意應對。

彼は実力をもって、その地位を勝ち取った。(かれはじつりよくをもって、そのちいをかちとった。) 他憑實力贏得了那個地位。

以上をもって、私のご挨拶とさせていただきます。(いじょうをもって、わたしのごあいさつとさせていただきます。) 以上、就是我的致詞。

災害の恐ろしさを、身をもって体験した。(さいがいのおそろしさを、みをもってたいけんした。) 我親身體驗了災害的可怕。

全力をもって、この任務にあたる所存です。(ぜんりょくをもって、このにんむにあたるしょぞんです。) 我打算全力以赴完成這項任務。

受付は午後五時をもって締め切ります。(うけつけはごごごじをもってしめぎります。) 受理至下午五點為止截止。

～をもって (以～・憑藉～/以～為界)

「～をもって」(以～(手段・界限・時點)・憑藉～, 正式書面) — ② 練習

N1・CEFR C1

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看提示句，把它改寫成本課的句型，寫在底線上。寫完再翻到第 3 頁對答案。

名詞 (抽象手段/時點) → +をもって (をもちまして) → 憑藉～/以～為界

1 提示：本日・閉店 (へいてん)

2 提示：これ・會議終了 (かいぎ)

3 提示：書面・通知 (しょめん)

4 提示：誠意・対応 (せいい)

5 提示：実力・地位 (じつりょく)

6 提示：以上・挨拶 (あいさつ)

7 提示：身・体験 (たいけん)

8 提示：全力・任務 (にんむ)

9 提示：五時・締め切り (しめきり)

10 提示：(畏) 只接抽象名詞 (めいし)

11 提示：(異) 手段 vs 時點 (ちがい)

12 提示：(異) 「身をもって」 是慣用 (かんよう)

13 提示：(自由) 退職の挨拶 (あいさつ)

14 提示：(自由) 抽選結果 (ちゅうせん)

15 提示：(自由) 面接の心構え (めんせつ)

16 提示：結果・通知 (つうち)

17 提示：次回・最終回 (さいしゅうかい)

18 提示：数字・証明 (しょうめい)

19 提示：今月末・終了 (しゅうりょう)

20 提示：感謝・締めくくる (かんしゃ)

21 提示：規定・処分 (きてい)

22 提示：これ・解散 (かいさん)

～をもって (以～・憑藉～/以～為界)

「～をもって」(以～(手段・界限・時點)・憑藉～, 正式書面) — ③ 解答

N1・CEFR C1

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：本日・閉店 (へいてん)

本日をもって、当店は閉店いたします。 (ほんじつをもって、とうてんはへいてんいたします。)

ほんじつをもって、とうてんはへいてんいたします。

自本日起本店結束營業。

2 提示：これ・會議終了 (かいぎ)

これをもって、本日の會議を終わります。 (これをもって、ほんじつのかいぎをおわります。)

これをもって、ほんじつのかいぎをおわります。

到此結束今天的會議。

3 提示：書面・通知 (しょめん)

選考の結果は、書面をもってお知らせいたします。 (せんこうのけっかは、しょめんをもっておしらせいたします。)

せんこうのけっかは、しょめんをもっておしらせいたします。

結果以書面通知。

4 提示：誠意・対応 (せいい)

誠意をもって対応させていただきます。 (せいいをもってたいおうさせていただきます。)

せいいをもってたいおうさせていただきます。

以誠意應對。

5 提示：実力・地位 (じつりょく)

彼は実力をもって、その地位を勝ち取った。 (かれはじつりょくをもって、そのちいをかちとった。)

かれはじつりょくをもって、そのちいをかちとった。

憑實力贏得地位。

6 提示：以上・挨拶 (あいさつ)

以上をもって、私のご挨拶とさせていただきます。 (いじょうをもって、わたしのごあいさつとさせていただきます。)

いじょうをもって、わたしのごあいさつとさせていただきます。

以上是我的致詞。

7 提示：身・体験 (たいけん)

災害の恐ろしさを、身をもって体験した。 (さいがいのおそろしさを、みをもってたいけんした。)

さいがいのおそろしさを、みをもってたいけんした。

親身體驗災害的可怕。

8 提示：全力・任務 (にんむ)

全力をもって、この任務にあたる所存です。 (ぜんりょくをもって、この にんむにあたる しょぞんです。)

ぜんりょくをもって、この にんむにあたる しょぞんです。
打算全力以赴完成任務。

9 提示：五時・締め切り (しめきり)

受付は午後五時をもって締め切ります。 (うけつけは ごご ごじをもってしめきります。)

うけつけは ごご ごじをもってしめきります。
受理至五點截止。

10 提示：(震) 只接抽象名詞 (めいし)

(○) 誠意をもって / (×) 電話をもって → 具體工用具用「で」 (めいし)

めいし
をもって 接抽象手段、具體工用具用で。

11 提示：(震) 手段 vs 時點 (ちがい)

(手段) 実力をもって勝つ / (時點) 本日をもって閉店

ちがい
看前接名詞分手段或時點。

12 提示：(震) 「身をもって」是慣用 (かんよう)

身をもって体験する = 親身體験 (非「用身體」的手段)

かんよう
身をもって 是固定慣用語。

13 提示：(自由) 退職の挨拶 (あいさつ)

参考解答

本日もちまして、退職させていただくことになりました。 (ほんじつをもちまして、たいしよく させていただく ことになりました。)

ほんじつをもちまして、たいしよく させていただく ことになりました。
自本日起、我將離職。

14 提示：(自由) 抽選結果 (ちゅうせん)

参考解答

当選者の発表は、賞品の発送をもって代えさせていただきます。 (とうせんしゃのはっぴょうは、しょうひんのはっそうをもってかえさせていただきます。)

とうせんしゃのはっぴょうは、しょうひんのはっそうをもってかえさせていただきます。
得獎公布以寄出獎品代替。

15 提示：(自由) 面接の心構え (めんせつ)

参考解答

面接では、自信をもって自分の考えを述べてください。 (めんせつでは、じしんをもってじぶんのかんがえをのべてください。)

めんせつでは、じしんをもってじぶんのかんがえをのべてください。
面試時請有自信地陳述己見。

16 提示：結果・通知 (つうち)

審査の結果は、書面をもってご連絡いたします。 (しんさの けっかは、しょめんをもって くれんらく いたします。)

しんさの けっかは、しょめんをもって くれんらく いたします。
審査結果以書面通知。

17 提示：次回・最終回 (さいしゅうかい)

この番組は、次回をもって最終回となります。 (この ばんぐみは、じかいをもって さいしゅうかいと となります。)

この ばんぐみは、じかいをもって さいしゅうかいと となります。
本節目下一集是最後一集。

18 提示：数字・証明 (しょうめい)

彼は数字をもって、企画の効果を証明した。 (かれは すうじをもって、きかくの こうかを しょうめい した。)

かれは すうじをもって、きかくの こうかを しょうめい した。
他用數據證明企劃的效果。

19 提示：今月末・終了 (しゅうりょう)

このサービスは今月末をもって終了いたします。 (この サービスは こんげつまつをもって しゅうりょう いたします。)

この サービスは こんげつまつをもって しゅうりょう いたします。
本服務於本月底結束。

20 提示：感謝・締めくる (かんしゃ)

皆様への感謝をもって、スピーチを締めくくります。 (みなさまへの かんしゃをもって、スピーチを しめくくります。)

みなさまへの かんしゃをもって、スピーチを しめくくります。
以對各位的感謝結束演講。

21 提示：規定・処分 (きてい)

違反した場合は、規定をもって処分します。 (いはん した ばあいは、きていをもって しょぶん します。)

いはん した ばあいは、きていをもって しょぶん します。
違反者依規定處分。

22 提示：これ・解散 (かいさん)

私たちのバンドは、これをもって解散します。 (わたしたちの バンドは、これをもって かいさん します。)

わたしたちの バンドは、これをもって かいさん します。
我們樂團就此解散。